

Pro

Chapter 13

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

בֶּן חָכָם מוֹסֵר אָב אֵלֶּיךָ לֹא-שָׁמַע גְּעִרָה: 1
儿子 智慧的 管教 父亲的 不- 和-嘲笑者 听 责备
[H0001](#) [H4148](#) [H2450](#) [H3808](#) [H3887](#) [H1606](#) [H8085](#)

智慧子听父亲的教训；褻慢人不听责备。

מִפְּרֵי-פִי-אִישׁ יֵאָכֵל טוֹב וְנַפְשׁוֹ בְּנֵדָוִים חֲמָס: 2
-从-果子 吃 人 口- 好 和-灵魂 叛逆者的 强暴
[H0398](#) [H0376](#) [H6310](#) [H6529](#) [H5315](#) [H0898](#) [H2555](#)

人因口所结的果子，必享美福；奸诈人必遭强暴。

נֹצֵר נֶפֶשׁוֹ פִּיּוֹ שֹׁמֵר נִפְשׁוֹ זָרָה לֹוּ: 3
看守 口他的 保护 灵魂他的 张大 嘴他的 毁灭- 向-他
[H5341](#) [H6310](#) [H8104](#) [H5315](#) [H6589](#) [H8193](#) [H4288](#)

谨守口的，得保生命；大张嘴的，必致败亡。

מִתְאַוָּה וְאֵין-נַפְשׁוֹ עֲצֵל וְנַפְשׁוֹ חָרָצִים תְּדַשֵּׁן: 4
渴望 -和-无 灵魂他的 懒人的 和-灵魂 勤劳的 被润泽
[H0183](#) [H0369](#) [H5315](#) [H6102](#) [H5315](#) [H1878](#)

懒惰人羡慕，却无所得；殷勤人必得丰裕。

דְּבַר-שָׁקֶר וְשֹׂנְאֵי צְדִיק וְרֹשֵׁעַ יִבְאֵשׁ וַיִּחְפֹּר: 5
话- 虚假的 恨 义人 和-恶人 使发臭 和-使羞耻
[H1697](#) [H8267](#) [H8130](#) [H6662](#) [H7563](#) [H0887](#) [H2659](#)

义人恨恶谎言；恶人有臭名，且致惭愧。

צְדָקָה תִּצָּרֵף תִּצְרֵף תָּם-וְצְדָקָה חֲטָאת: 6
公义 保护 完全- 道的 和-罪恶 颠覆 罪
[H6666](#) [H5341](#) [H8537](#) [H1870](#) [H7564](#) [H5557](#)

行为正直的，有公义保守；犯罪的，被邪恶倾覆。

יֵשׁ מִתְעַשֵּׂר וְאֵין-כֶּל מְתָרוֹשֵׁשׁ וְהוֹן רַב: 7
有 装富的 和-无 任何 装穷的 和-财富 多
[H3426](#) [H6238](#) [H0369](#) [H3605](#) [H7326](#) [H1952](#)

假作富足的，却一无所有；装作穷乏的，却广有财物。

כֶּפֶר נַפְשׁוֹ-אִישׁ עֲשָׂרוֹ לֹא-שָׁמַע גְּעִרָה: 8
赎金 -性命- 人 财富他的 不- 和-穷人 听 威胁
[H5315](#) [H0376](#) [H6239](#) [H7326](#) [H3808](#) [H8085](#) [H1606](#)

人的资财是他生命的赎价；穷乏人却听不见威吓的话。

אוֹר-צְדִיקִים וְשִׂמְחָה וְנֵר רְשָׁעִים יִדְעָה: 9
光- 义人的 欢喜 和-灯 恶人的 熄灭
[H0216](#) [H6662](#) [H8055](#) [H7563](#) [H1846](#)

义人的光明亮（原文是欢喜）；恶人的灯要熄灭。

10 רָקַ- 10 唯-
 בְּזוּזוֹן- 在-狂傲
 יָתַן 给出
 מַצָּחָה 争端
 וְאֶת- 和-与-
 נֹעֲצִים 被劝的
 חֲכָמָה: 智慧
[H2451](#) [H3289](#) [H0854](#) [H4683](#) [H5414](#) [H2087](#) [H7535](#)

骄傲只启争竞；听劝言的，却有智慧。

11 הוֹן 11 财富
 מִתְהַבֵּל- 从-虚空
 יִמְעַט 减少
 וְקִבֵּץ- 和-收集
 עַל- 在-
 יָד 手
 יִרְבֶּה: 增多
[H3027](#) [H6908](#) [H4591](#) [H1892](#) [H1952](#)

不劳而得之财必然消耗；勤劳积蓄的，必见加增。

12 תוֹחֵלֶת 12 盼望
 מִמְשָׁכָה 被延迟的
 מַחֲלָה- 病-
 לֵב 心
 וְעֵץ- 和-树
 חַיִּים 生命的
 תַּאֲוָה 渴望
 בָּאָה: 来了的
[H0935](#) [H8378](#) [H6086](#) [H4900](#) [H8431](#)

所盼望的迟延未得，令人心忧；所愿意的临到，却是生命树。

13 בּוֹ 13 藐视
 לְדַבָּר- 向-话
 יִתְבַּל- 被毁-
 לוֹ 向-他
 וִירָא- 和-敬畏
 מְצוּחָה 吩咐
 הוּא 他
 יִשְׁלַם: 被报应
[H1931](#) [H4687](#) [H3373](#) [H1697](#) [H0936](#)

藐视训言的，自取灭亡；敬畏诫命的，必得善报。

14 תוֹרַת 14 律法
 חֲכָם 智慧人的
 מְקוֹר 源泉
 חַיִּים 生命的
 לָסוּר- 向-蹿开
 מִמְקַשֵּׁי- 从-网罗
 מוֹת: 死亡的
[H4194](#) [H4170](#) [H5493](#) [H4726](#) [H2450](#) [H8451](#)

智慧人的法则（或译：指教）是生命的源泉，可以使人离开死亡的网罗。

15 שִׁקְלָ- 15 明智-
 טוֹב 好的
 יִתֵּן- 给予-
 חֵן 恩惠
 וְדַרְךְ- 和-道路
 בֹּנֵים 背叛者的
 אִיתָן: 坦硬
[H0386](#) [H0898](#) [H1870](#) [H2580](#) [H5414](#) [H7922](#)

美好的聪明使人蒙恩；奸诈人的道路崎岖难行。

16 כָּל- 16 全-
 עָרוּם 精明的
 יַעֲשֶׂה 做
 בְּדַעַת- 在-知识
 וְכִסִּיל- 和-愚人
 יִפְרֹשׂ 展开
 אֵוֶלֶת: 愚昧
[H0200](#) [H6566](#) [H3684](#) [H1847](#) [H6175](#) [H3605](#)

凡通达人都凭知识行事；愚昧人张扬自己的愚昧。

17 מְלַאֲךָ 17 使者
 רָשָׁע 恶的
 יִפֹּל 跌入
 בְּרָע- 在-祸中
 וְצִיר- 和-使者
 אֱמוּנִים 忠实的
 מְרַפָּא: 医治
[H4832](#) [H0529](#) [H5307](#) [H7563](#) [H4397](#)

奸恶的使者必陷在祸患里；忠信的使臣乃医人的良药。

18 רֵישׁ 18 穷
 וְקָלוֹן- 和-羞辱
 פּוֹרַע 拒绝
 מוֹסֵר 管教
 וְשׁוֹמֵר- 和-遵守
 תוֹכַחַת 责备
 יִקְבֹּד: 被尊荣
[H3513](#) [H8104](#) [H4148](#) [H7036](#)

弃绝管教的，必致贫受辱；领受责备的，必得尊荣。

19 תַּאֲוָה 19 渴望
 נִגְהֶיָה 被实现的
 תַּעֲרָב 甘美
 לְנַפְשׁ 向-灵魂
 וְתוֹעֵבָת 和-可憎的
 כְּסִילִים 愚人的
 סוּר 离开
 מִרָע: 从-恶
[H5493](#) [H3684](#) [H8441](#) [H5315](#) [H6149](#) [H1961](#) [H8378](#)

所欲的成就，心觉甘甜；远离恶事，为愚昧人所憎恶。

20	[הלוך] (行走) [הלוך] (行走)	את- (与-)	חכמים (智慧人)	[וחכם] (和成智慧)	(יחכם) (成智慧)	ורעה (和-伴侣)	כסילים (愚人的)	ירוע: (遭殃)
	H1980	H0854	H2450	H2449	H2449		H3684	

与智慧人同行的，必得智慧；和愚昧人作伴的，必受亏损。

21	חטאים (罪人)	תרדף (追赶)	רעה (祸)	ואת- (和-与-)	צדיקים (义人)	ישלם- (报赏-)	טוב: (好)
	H2400	H7291		H0853	H6662		

祸患追赶罪人；义人必得善报。

22	טוב (好人)	ינחיל (留产业)	בני- (儿子的-)	בנים (儿子)	וצפון (和-被存留)	לצדיק (向-义人)	תיל (财富)	חוטא: (罪人的)
		H5157			H6845	H6662	H2428	H2398

善人给子孙遗留产业；罪人为义人积存资财。

23	רב- (多-)	אכל (食物)	גיר (耕地)	ראשים (穷人的)	ויש (和-有)	נספה (被扫去的)	בלא (在-无)	משפט: (公正)
	H7230	H0400	H5215	H7326	H3426	H5595	H3808	H4941

穷人耕种多得粮食，但因不义，有消灭的。

24	חושף (省了)	שבטו (棍他的)	שונא (恨)	בנו (儿子他的)	ואהבו (和-爱他的)	שחרו (寻求他)	מוסר: (管教)
	H2820	H7626	H8130		H0157	H7836	H4148

不忍用杖打儿子的，是恨恶他；疼爱儿子的，随时管教。

25	צדיק (义人)	אכל (吃)	לשבע (向-吃饱)	נפשו (灵魂他的)	ובטן (和-肥)	רשעים (恶人的)	תחסר: (缺乏)	פ (一)
	H6662	H0398	H7648	H5315	H0990	H7563	H2637	

义人吃得饱足；恶人肚腹缺粮。